JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

TUESDAY, 22 AUGUST 2000 | No. 2000/161 | MARDI 22 AOUT 2000

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Tuesday, 22 August 2000

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMITTEE ON ENERGY AND NATURAL RESOURCES FOR DEVELOPMENT

Second session

SUB-GROUP ON ENERGY

10 a.m.-1 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 4
3 p.m.-6 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 4

SUB-GROUP ON WATER RESOURCES

10 a.m. - 1 p.m.	7th meeting	Conference Room 8
3 p.m.- 6 p.m.	8th meeting	Conference Room 8

Key issues related to the integrated planning and management of land use, ecosystems and freshwater development, use and protection, with special emphasis on the impact of the quantity and quality of shared waters of riparian States [6] (E/C.14/2000/3)

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Mardi 22 août 2000

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMITÉ DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES NATURELLES AU SERVICE DU DÉVELOPPEMENT

Deuxième session

SOUS-GROUPE DE L'ÉNERGIE

10 heures à 13 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 4
15 heures à 18 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 4

SOUS-GROUPE DES RESSOURCES EN EAU

10 heures à 13 heures	7e séance	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	8e séance	Salle de conférence 8

Principales questions relatives à la planification intégrée et à la gestion de l'utilisation des sols et de la mise en valeur, l'utilisation et la protection des écosystèmes et des ressources en eau douce, l'accent étant mis en particulier sur l'impact sur la quantité et la qualité des eaux que se partagent des États rivérains [6] (E/C.14/2000/3)

* * *

FIFTY-FIFTH SESSION OF
THE GENERAL ASSEMBLY

(THE MILLENNIUM ASSEMBLY OF
THE UNITED NATIONS)

The Millennium Summit of
the United Nations
(6 to 8 September 2000)

The provisional list of speakers (No. 3) for the plenary meetings of the Millennium Summit of the United Nations is available in room S-3001.

General debate
(12 to 16, 18 to 22 September 2000)

The provisional list of speakers (No. 3) for the general debate of the fifty-fifth session of the General Assembly is now available in room S-3001.

Delegations are reminded that credentials should be issued for all representatives to the fifty-fifth session of the General Assembly, in accordance with rule 27 of the rules of procedure of the General Assembly. Credentials should be sent to the Secretary of the Credentials Committee (room S-3420A).

* * *

CINQUANTE-CINQUIÈME SESSION
DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

(L'ASSEMBLÉE DU
MILLÉNAIRE)

Le Sommet du
millénaire
(6 au 8 septembre 2000)

La liste des orateurs provisoire (No 3) pour les séances plénières du Sommet du millénaire est disponible au bureau S-3001.

Débat général
(12 au 16, 18 au 22 septembre 2000)

La liste des orateurs provisoire (No 3) pour le débat général de la cinquante-cinquième session de l'Assemblée générale est maintenant disponible au bureau S-3001.

Il est rappelé aux délégations que les pouvoirs doivent être émis pour tous les représentants à la cinquante-cinquième session de l'Assemblée générale, conformément à l'article 27 du règlement intérieur de l'Assemblée générale. Les pouvoirs doivent être communiqués à la Secrétaire de la Commission de vérification des pouvoirs (bureau S-3420A).

COMMITTEE FOR PROGRAMME AND COORDINATION
Fortieth session
(Part II)

10 a.m.	29th meeting (closed)	Conference Room 3

Programme questions [3]

(c) Outline of the proposed programme budget for 2002-2003 (A/55/186)

Report of the Secretary-General on the outline of the proposed programme budget for the biennium 2002-2003 (A/55/186)

Continuation and conclusion of general discussion

COMITÉ DU PROGRAMME ET DE LA COORDINATION
Quarantième session
(Partie II)

10 heures	29e séance (privée)	Salle de conférence 3

Questions relatives au programme [3]

c) Esquisse du projet de budget-programme pour l'exercice biennal 2002-2003 (A/55/186)

Rapport du Secrétaire général sur l'esquisse sur le projet de budget-programme pour l'exercice biennal 2002-2003 (A/55/186)

Suite et fin du débat général

Morning*- 1 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 7

Programme questions [3]

(b) Proposed medium-term plan for 2002-2005

Programme 7: Economic and social affairs (A/55/6 (Programme 7))

(a) Programme performance of the United Nations for the biennium 1998-1999

Report of the Secretary-General on the programme performance of the United Nations for the biennium 1998-1999 (A/55/73)

Report of the Secretary-General on ways in which the full implementation and the quality of mandated programmes and activities could be ensured and could be better assessed by and reported to Member States (A/55/85)

3 p.m. - 6 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 7

Programme questions [3]

(a) Programme performance of the United Nations for the biennium 1998-1999

Report of the Secretary-General on the programme performance of the United Nations for the biennium 1998-1999 (A/55/73)

Report of the Secretary-General on ways in which the full implementation and the quality of mandated programmes and activities could be ensured and could be better assessed by and reported to Member States (A/55/85)

* Following the adjournment of the 29th meeting of the ommittee.

Matin* jusqu'à 13 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 7

Questions relatives au programme [3]

b)Projet de plan à moyen terme pour la période 2002-2005

Programme 7 : Affaires économiques et sociales (A/55/6 (Programme 7))

a) Exécution des programmes de l'Organisation des Nations Unies pour l'exercice biennal 1998-1999

Rapport du Secrétaire général sur l'exécution des programmes de l'Organisation des Nations Unies pour l'exercice biennal 1998-1999 (A/55/73)

Rapport du Secrétaire général sur les dispositions à prendre pour que les programmes et activités approuvés soient intégralement exécutés, pour s'assurer de leur qualité, pour mieux rendre compte de ces éléments aux États Membres et poru permettre à ceux-ci de mieux les évaluer (A/55/85)

15 heures à 18 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 7

Questions relatives au programme [3]

a) Exécution des programmes de l'Organisation des Nations Unies pour l'exercice biennal 1998-1999

Rapport du Secrétaire général sur l'exécution des programmes de l'Organisation des Nations Unies pour l'exercice biennal 1998-1999 (A/55/73)

Rapport du Secrétaire général sur les dispositions à prendre pour que les programmes et activités approuvées soient intégralement exécutés, pour s'assurer de leur qualité, pour mieux rendre compte de ces éléments aux États Membres et pour permettre à ceux-ci de mieux les évaluer (A/55/85)

* À l'issue de la 29e séance du Comité.

Announcements

Millennium Summit briefing

A second briefing on the logistical, protocol and security arrangements for the Millennium Summit will be held by the Secretariat for delegations on Friday, 25 August 2000, at 10 a.m. in Conference Room 4. Representatives of the host country will be available to provide information to delegations related to United States Government logistical, security and regulatory issues.

* * *

Millennium Summit press conferences

During the Millennium Summit (6 to 8 September 2000), press conferences will be held in room S-226 and in Conference Room 2, with the latter reserved for heads of state and heads of government. Press conferences will be restricted to thirty minutes maximum, beginning at 9 a.m. each day. As reservations will be made on a first-come-first-served basis, delegations are advised to book as soon as possible, by contacting the office of the Spokesman for the Secretary-General (tel.: (212) 963-7707).

Avis

Réunion d'information sur le Sommet du millénaire

Le Secrétariat tiendra une deuxième réunion d'information à l'intention des délégations sur les dispositions logistiques, ainsi que sur les dispositions en matière de protocole et de sécurité, qui seront prises pour le Sommet du millénaire, le vendredi 25 août 2000 à 10 heures dans la salle de conférence 4. Des représentants du pays hôte seront disponibles pour fournir des renseignements aux délégations sur les questions de logistique, de sécurité et de régulation concernant le Gouvernement des États-Unis.

* * *

Conférences de presses du Sommet du millénaire

Durant le Sommet du millénaire (6 au 8 septembre 2000), des conférences de presse auront lieu dans la salle S-226 et dans la salle de conférence 2, cette dernière étant réservée aux chefs d'État ou de gouvernement. Les conférences de presse seront limitées à 30 minutes et commenceront à 9 heures chaque jour. Les réservations étant faites selon le principe "premier arrivé, premier servi", il est conseillé aux délégations de réserver le plus tôt possible en appelant le bureau du porte-parole du Secrétaire général (tél. : (212) 963-7707).

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Tuesday, 22 August 2000

GROUP OF LAND-LOCKED DEVELOPING COUNTRIES

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

* * *

Workshop

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) and the School of Diplomacy and International Relations at Seton Hall University (SHU) are jointly organizing a workshop on "Economic Development through Investment and Trade", as part of their annual Series on International Economics and Finance. The workshop, to be conducted in English, will be held *today*, 22 and *tomorrow*, 23 August 2000, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 9.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603; tel.: (212) 963-9196).

* * *

Announcement

As from Tuesday, 1 August 2000, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mardi 22 août 2000

GROUPE DES PAYS EN DÉVELOPPEMENET SANS LITTORAL

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 10

* * *

Atelier

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) et la School of Diplomacy and International Relations (Université Seton Hall) organisent un atelier sur le thème "Le développement économique par les investissements et le commerce", dans le cadre de la Série annuelle sur l'économie et les finances internationales. L'atelier, qui se déroulera en anglais, aura lieu *aujourd'hui* 22 et *demain* 23 août 2000 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 9.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription, a été adressée aux missions permanentes. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196).

* * *

Avis

À partir du mardi 1er août 2000, et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses, dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

Announcement

The Web site of the Malaysian Presidency of the Security Council can be visited at the following address: http://www.un.int/malaysia/SCPres/intro.htm.

* * *

Announcement

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Avis

Le sous-site Internet de la présidence malaisienne du Conseil de sécurité - disponible peut être consulté à l'adresse suivante : http://www.un.int/malaysia/SCPres/intro.htm.

* * *

Avis

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

FORTHCOMING MEETINGS

SECURITY COUNCIL

The United Nations Monitoring, Verification and Inspection Commission (UNMOVIC), established under Security Council resolution 1284 (1999) of 17 December 1999, will hold its second plenary meeting on Wednesday, 23 and Thursday, 24 August 2000, at 10 a.m. in Conference Room 10.

* * *

GENERAL ASSEMBLY

The First Committee of the fifty-fifth session of the General Assembly will hold its substantive part of meetings from 2 October to 3 November 2000 for five weeks. The Committee's programme of work will be adopted at its organizational meeting on 14 September (the time and the conference room will be announced in the *Journal)*.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Pre-session informal consultation

The Executive Board of UNDP and of UNFPA will hold pre-session informal consultations on all matters before the third regular session 2000 on Wednesday, 13 September 2000, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 4.

Third regular session 2000

The third regular session 2000 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 25 to 29 September 2000 in the Economic and Social Council Chamber. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/2000/L.4. Interested delegations are invited to attend.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (fax: (212) 906-5634) as soon as possible, but no later than Friday, 15 September 2000.

RÉUNIONS À VENIR

CONSEIL DE SÉCURITÉ

La Commission de contrôle, de vérification et d'inspection des Nations Unies, créée par la résolution 1284 (1999) du Conseil de sécurité en date du 17 décembre 1999, tiendra sa deuxième réunion plénière le mercredi 23 mai et le jeudi 24 août 2000 à 10 heures dans la salle de conférence 10.

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La Première Commission de la cinquante-cinquième session de l'Assemblée générale tiendra les séances de sa partie de fond du 2 octobre au 3 novembre 2000, pour cinq semaines. Le programme de la Commission sera adopté à sa séance d'organisation le 14 septembre (l'heure et la salle de conférence seront annoncés dans le *Journal)*.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Consultations officieuses préalables à la session

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra des consultations officieuses préalables à la session sur toutes les questions dont la troisième session ordinaire de 2000 sera saisie le mercredi 13 septembre 2000 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 4.

Troisième session ordinaire de 2000

La troisième session ordinaire de 2000 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP se tiendra du 25 au 29 septembre 2000 dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/2000/L.4. Les délégations intéressées sont invitées.

Les délégations et les observateurs sont priés de faxer leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (télécopieur : (212) 906-5634) le plus tôt possible mais au plus tard le vendredi 15 septembre 2000.

* * *

United Nations Children's Fund

EXECUTIVE BOARD

Pre-session briefing

An informal pre-session information briefing on major issues before the UNICEF Executive Board at its second regular session (18 to 20 September 2000) will take place on Friday, 1 September 2000 from 3 p.m. to 5 p.m. in Conference Room 4. The provisional annotated agenda and organization of work are contained in document E/ICEF/2000/14. All delegations are invited to attend.

Second regular session for 2000

The second regular session of the UNICEF Executive Board will take place from 18 to 20 September 2000 in Conference Room 2. The provisional annotated agenda and organization of work is contained in document E/ICEF/2000/14.

Delegations are requested to fax their credentials to the secretariat of UNICEF (212-326-7096) as soon as possible but no later than 11 September 2000. In accordance with rule 50 (2) of the rules of procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate, with their credentials, their special interest in the items of the provisional agenda on which they intend to intervene.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Réunion d'information préalable à la session

Le Conseil d'administration tiendra une réunion d'information officieuse préalable à la session sur les grandes questions dont la deuxième session ordinaire (18 au 20 septembre 2000) sera saisie le vendredi 1er septembre 2000 de 15 heures à 17 heures dans la salle de conférence 4. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/2000/14. Toutes les délégations sont invitées.

Deuxième session ordinaire de 2000

La deuxième session ordinaire du Conseil d'administration de l'UNICEF se tiendra du 18 au 20 septembre 2000 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/2000/14.

Les délégations sont priées de faxer leurs lettres de créance au secrétariat de l'UNICEF (212-326-7096) le plus tôt possible, mais avant le 11 septembre 2000. Conformément à l'article 50 2) du règlement intérieur et à l'annexe, les délégations d'observation sont également priées de communiquer avec leurs lettres de créance les points de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles ont l'intention d'intervenir.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a meeting of the Group of 77 *(discussion on the ministerial meeting)* on Thursday, 24 August 2000, at 10 a.m. in Conference Room 2.

* * *

There will be a meeting of the Western European and Other Statres Group on Thursday, 24 August 2000, at 3 p.m. in Conference Room 9.

* * *

There will be a closed meeting of the Arab Group of the Whole with the Heads of National Parliaments of Arab States on Wednesday, 30 August 2000, at 10 a.m. in Conference Room 8.

* * *

Side event

Committee on energy and natural resources for development

There will be a panel discussion on "Minerals, metals and rehabilitation in the context of sustainable development" all day Wednesday, 23 August 2000, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 4. Representatives from the mining industry, international organizations and non-governmental organizations will examine the social, economic and environmental impacts of mineral extraction and metals production. Members of permanent missions, Secretariat staff and representatives of non-governmental organizations are invited to attend.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Une réunion du Groupe des 77 *(débat sur la réunion ministérielle)* aura lieu le jeudi 24 août 2000 à 10 heures dans la salle de conférence 2.

* * *

Une réunion du Groupe des États d'Europe occidentale et autres États aura lieu le jeudi 24 août 2000 à 15 heures dans la salle de conférence 9.

* * *

Le Groupe arabe plénier se réunira en privé avec les présidents des parlements nationaux des États arabes le mercredi 30 août 2000 à 10 heures dans la salle de conférence 8.

* * *

Activité parallèle

Comité de l'énergie et des ressources naturelles au service du développement

Une table ronde sur "Les minéraux, les métaux et la restauration dans le cadre du développement durable" aura lieu toute la journée du mercredi 23 août 2000 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 4. Des représentants des industries extractives, des organisations internationales et des organisations non gouvernementales examineront les conséquences sociales, économiques et environnementales de l'extraction des minéraux et de la production des métaux. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et les représentants des organisations non gouvernementales sont invités.

* * *

Conference

The 53rd annual DPI/NGO Conference entitled "Global Solidarity: The Way to Peace and International Cooperation" will take place at Headquarters from 28 to 30 August 2000. The conference will open on Monday, 28 August, at 10 a.m. with statements by the Secretary-General of the United Nations, Mr. Kofi Annan, the President of the General Assembly, Mr. Theo-Ben Gurirab, Hanan Ashrawi, Secretary-General of the Palestinian Initiative for Global Dialogue and Democracy, Governor Jaime Lerner of the State of Paraná, Brazil, and Hanna Suchocka, Member of Parliament and former Prime Minister of Poland. H.E. Mr. Abdelaziz Bouteflika, President of the Republic of Algeria, will address the closing session of the conference on 30 August, along with Mr. Ralph Nader, Founder of Public Citizen and Malia Craver, a Hawaiian indigenous leader. Both opening and closing sessions will be Web-cast live, at the United Nations Web site: www.un.org/dpi/ngosection. For further information and conference updates, please visit the DPI/NGO Web site or call the NGO Resource Centre (tel.: (212) 963-7078 or (212) 963-7234)).

* * *

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction

The Second Meeting of the States Parties to the Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction will take place from 11 to 15 September 2000 at the Palais des Nations in Geneva.

The list of speakers for the general exchange of views, to take place on 11 and 12 September, is opened at the Department for Disarmament Affairs at United Nations Headquarters. Delegations wishing to inscribe their names on the list are kindly asked to inform the Secretariat (room S-3151D; tel.: (212) 963-8199).

Delegates of States are reminded that names of representatives and of alternate representatives and advisers should be submitted, if possible, by 1 September 2000, to the Under-Secretary-General for Disarmament Affairs, room S-3170A, United Nations Secretariat, United Nations Plaza, New York 10017 (fax: (212) 963-1121). From 2 September, they should be submitted directly to the Geneva Branch of the Department for Disarmament Affairs, Office of the Executive Secretary of the Second Meeting of States Parties to the Mine-Ban Convention, Palais des Nations, 1211 Geneva 10 (fax: (41 22) 917-0034).

* * *

Conférence

La 53e Conférence annuelle Département de l'information-ONG intitulée "Solidarité mondiale : La route de la paix et de la coopération internationale" aura lieu au Siège du 28 au 30 août 2000. La conférence s'ouvrira le lundi 28 août à 10 heures avec des déclarations du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, M. Kofi Annan, du Président de l'Assemblée générale, M. Theo-Ben Gurirab, de Hanan Ashrawi, Secrétaire général de l'Initiaitve palestinienne pour un dialogue mondial et la démocratie, le gouverneur Jaime Lerner de l'État de Paraná (Brésil), et de Hanna Suchocka, Membre du parlement et ancien premier ministre de la Pologne. S.E. M. Abdelaziz Bouteflika, Président de la République algérienne, prendra la parole lors de la session de clôture, ainsi que M. Ralph Nader, Fondateur de Public Citizen, et Malia Craver, dirigeant autochtone hawaïen. On pourra suivre en direct les séances d'ouverture et de clôture sur le site Web de l'ONU à l'adresse suivante : www.un.org/dpi/ngosection. Pour de plus amples renseignements, prière de visiter le site Web du Département de l'information-ONG ou d'appeler le Centre des ressources des ONG (tél .: (212) 963-7078 ou (212) 963-7234)).

* * *

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction

La deuxième réunion des États parties à la Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction aura lieu du 11 au 15 septembre 2000 au Palais des Nations à Genève.

La liste des orateurs pour le débat général, qui aura lieu les 11 et 12 septembre, est ouverte au Département des affaires de désarmement au Siège de l'Organisation des Nations Unies. Les délégations qui souhaitent inscrire leurs noms sur la liste sont priées d'en informer le Secrétariat (bureau S-3151D; tél. : (212) 963-8199).

Il est rappelé aux délégués des États que les noms des représentants, des représentants suppléants et des conseillers doivent être soumis, si possible, le 1er septembre 2000 au Secrétaire général adjoint aux affaires de désarmement, bureau S-3170A, Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, United Nations Plaza, New York 10017 (télécopieur : (212) 963-1121). A partir du 2 septembre, ils doivent être soumis directement au Service à Genève du Département des affaires de désarmement, Bureau du Secrétaire exécutif de la deuxième Réunion des États parties à la Convention sur l'interdiction des mines, Palais des Nations, 1211 Genève 10 (télécopierur : (41 22) 917-0034).

Delegates of States *who are not accredited to the United Nations Office at Geneva (UNOG)* must fill out the registration form (queries may be addressed to room S-3151B; tel.: (212) 963-4472 in New York or room D.612; tel.: (41-22) 917-2298 in Geneva) and fax it to the Executive Secretary of the Second Meeting in Geneva (fax: (212) 963-1121 in New York or fax: (41 22) 917 00 34 in Geneva) by 1 September 2000, or earlier if possible.

Les délégués des États *qui ne sont pas accrédités auprès de l'Organisation des Nations Unies à Genève* doivent remplir les formulaires d'inscription (les demandes peuvent être adressées au bureau S-3151B; tél. : (212) 963-4472 à New York ou bureau D.612; tel.: (41-22) 917-2298 à Genève) et les faxer au Secrétaire exécutif de la deuxième Réunion à Genève (télécopieur : (212) 963-1121 à New York or télécopieur : (41 22) 917 00 34 à Genève) le plus tôt possible et avant le 1er septembre au plus tard.

SUMMARY OF MEETINGS

Monday, 21 August 2000

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMITTEE ON ENERGY AND NATURAL RESOURCES FOR DEVELOPMENT
Second session 2nd meeting

Outcome of the seventh and eighth sessions of the Commission on Sustainable Development [4]

The Committee began its consideration of the item.

The Chief, Water Management and Small Island Developing States Branch, made an introductory statement.

Statements were made by Mr. Bernard Devin (France), Mrs. Malin Falkenmark (Sweden), Mr. Markku Mäkelä (Finland), Mr. Dmytro Derogan (Ukraine), Mr. John Matuszak (United States), Mr. Carlos Aguila Molina (El Salvador), Mr. Messaoud Boumaour (Algeria) and Mr. Hernán Bravo Trejos (Costa Rica).

A statement was made by the observer for Egypt.

The Chief, Water Management and Small Island Developing States Branch, responded to questions raised by the experts.

The Committee thus concluded its general discussion of item 4.

The multi-purpose use of hydro resources [11]

The Committee began its consideration of the item.

The representative of the Energy and Transport Branch made an introductory statement.

Statements were made by Mr. Neculai Pavlovschi (Romania), Mr. Wafik Meshref (Egypt), Mr. John Matuszak (United States), Mr. Hernán Bravo Trejos (Costa Rica), Mr. Jon Ingimarsson (Iceland), Mr. Ainun Nishat (Bangladesh), Mr. Zhang Guocheng (China), Mr. Carlos Aguilar Molina (El Salvador), Mr. Sergey Natalchuk (Russian Federation), Mr. Bernard Devin (France), Mrs. Malin Falkenmark (Sweden), Mr. Dmytro Derogan (Ukraine), Mr. Ahmad Kahrobaian (Islamic Republic of Iran), Mr. Wilhelmus Turkenburg (Netherlands) and Mr. Siripong Hungspreug (Thailand)

The Chairman made a statement.

The representative of the Energy and Transport Branch responded to questions raised by the experts.

Organization of work

A statement was made by the Chairman, after which a statement was made by the Secretary.

APERÇU DES SÉANCES

Lundi 21 août 2000

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMITÉ DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES NATURELLES AU SERVICE DU DÉVELOPPEMENT
Deuxième session 2e séance

Résultats des travaux des septième et huitième sessions de la Commission du développement durable [4]

Le Comité commence l'examen de la question.

Le Chef du Service de la gestion des eaux et des petits États en développement fait une déclaration liminaire.

Des déclarations sont faites par M. Bernard Devin (France), Mme Malin Falkenmark (Suède), M. Markku Mäkelä (Finlande), M. Dmytro Derogan (Ukraine), M. John Matuszak (États-Unis), M. Carlos Aguila Molina (El Salvador), M. Messaoud Boumaour (Algérie) et M. Hernán Bravo Trejos (Costa Rica).

L'observateur de l'Égypte prend la parole.

Le Chef du Service de la gestion des eaux et des petits États en développement répond aux questions des experts.

Le Comité termine ainsi le débat général sur le point 4 de l'ordre du jour.

Utilisations multiples des ressources en eau [11]

Le Comité commence l'examen de la question.

Le représentant du Service de l'énergie et des transports fait une déclaration liminaire.

Des déclarations sont faites par M. Neculai Pavlovschi (Roumanie), M. Wafik Meshref (Égypte), M. John Matuszak (États-Unis), M. Hernán Bravo Trejos (Costa Rica), M. Jon Ingimarsson (Islande), M. Ainun Nishat (Bangladesh), M. Zhang Guocheng (Chine), M. Carlos Aguilar Molina (El Salvador), M. Sergey Natalchuk (Fédération de Russie), M. Bernard Devin (France), Mme Malin Falkenmark (Suède), M. Dmytro Derogan (Ukraine), M. Ahmad Kahrobaian (République islamique d'Iran), M. Wilhelmus Turkenburg (Pays-Bas) et M. Siripong Hungspreug (Thaïlande).

Le Président intervient.

Le représentant du Service de l'énergie et des transports répond aux questions des experts.

Organisation des travaux

Une déclaration est faite par le Président. La Secrétaire prend ensuite la parole.

* * *

International Convention on the Elimination of all Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Fifty-seventh session
United Nations Office at Geneva

FRIDAY, 18 AUGUST 2000

1427th meeting

Submission of reports by States parties under article 9, paragraph 1, of the Convention [5]

The Committee continued its consideration of the fifteenth periodic report of Norway (CERD/C/363/Add.3). In accordance with rule 64 of the rules of procedure, representatives of the State party were present at the meeting and answered questions and remarks by the members.

The Committee discussed and adopted concluding observations on the report presented by Nepal earlier during the session

1428th meeting

Submission of reports by States parties under article 9, paragraph 1, of the Convention [5]

The Committee considered the initial and second periodic reports of Uzbekistan, submitted in one document (CERD/C/327/Add.1). In accordance with rule 64 of the rules of procedure, a representative of the State party was present at the meeting and introduced the report. Members of the Committee asked questions and made comments in connection with the report, which were answered by the representative of the State party.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights

COMMITTEE ON ECONOMIC, SOCIAL AND CULTURAL RIGHTS
Twenty-third session
United Nations Office at Geneva

FRIDAY, 18 AUGUST 2000

36th meeting

Consideration of reports [6]

(a) Reports submitted by States parties in accordance with articles 16 and 17 of the Covenant

* * *

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Cinquante-septième session
Office des Nations Unies à Genève

VENDREDI 18 AOÛT 2000

1427e séance

Présentation de rapports par des États parties conformément au paragraphe 1 de l'article 9 de la Convention [5]

Le Comité poursuit l'examen du quinzième rapport périodique de la Norvège (CERD/C/363/Add.3). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent à la séance et répondent aux questions et aux observations des membres.

Le Comité examine et adopte des observations finales sur le rapport présenté par le Népal plus tôt au cours de la session.

1428 séance

Présentation de rapports par des États parties conformément au paragraphe 1 de l'article 9 de la Convention [5]

Le Comité examine le rapport initial et le deuxième rapport périodique de l'Ouzbékistan présentés en un seul document (CERD/C/327/Add.1). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, un représentant de l'État partie assiste à la séance et présente le rapport. Les membres du Comité posent des questions et formulent des observations concernant le rapport, auxquelles le représentant de l'État partie répond.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels

COMITÉ DES DROITS ÉCONOMIQUES, SOCIAUX ET CULTURELS
Vingt-troisième session
Office des Nations Unies à Genève

VENDREDI 18 AOÛT 2000

36e séance

Examen des rapports [6]

a) Rapports présentés par les États parties conformément aux articles 16 et 17 du Pacte

(b) Reports submitted by specialized agencies in accordance with article 18 of the Covenant

The Committee began its consideration of the initial report of the Sudan (E/1990/5/Add.41) in closed meeting. It heard the desk officer for the Sudan at the Office of the High Commissioner for Human Rights.

The Committee continued its consideration of the third periodic report of Mongolia (E/1994/104/21) in the absence of a State party delegation.

37th meeting

Consideration of reports [6]

(a) Reports submitted by States parties in accordance with articles 16 and 17 of the Covenant

(b) Reports submitted by specialized agencies in accordance with article 18 of the Covenant

The Committee continued and concluded its consideration of the third periodic report of Mongolia (E/1994/104/21).

Miscellaneous matters [9]

The Committee discussed the follow-up to the twelfth meeting of the Chairpersons of treaty bodies.

b) Rapports présentés par les institutions spécialisées conformément à l'article 18 du Pacte

Le Comité commence l'examen du rapport initial du Soudan (E/1990/5/Add.41) en séance privée. Il entend une déclaration de l'administrateur du Secrétariat pour le Soudan au Haut Commissariat aux droits de l'homme.

Le Comité poursuit l'examen du troisième rapport périodique de la Mongolie (E/1994/104/21) en l'absence d'une délégation de l'État partie.

37e séance

Examen des rapports [6]

a) Rapports présentés par les États parties conformément aux articles 16 et 17 du Pacte

b) Rapports présentés par les institutions spécialisées conformément à l'article 18 du Pacte

Le Comité poursuit et termine l'examen du troisième rapport périodique de la Mongolie (E/1994/104/21).

Questions diverses [9]

Le Comité examine le suivi de la douzième réunion des Présidents des organes créés en vertu d'instruments internationaux.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Rotterdam Convention on the Prior Informed Consent Procedure for Certain Hazardous Chemicals and Pesticides in International Trade. Rotterdam, 10 September 1998

Ratification: Panama (18 August 2000)*

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict. New York, 25 May 2000

Signature: Sri Lanka (21 August 2000)

* Date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention de Rotterdam sur la procédure de consentement préalable en connaissance de cause applicable dans le cas de certains produits chimiques et pesticides dangereux qui font l'objet du commerce international. Rotterdam, 10 septembre 1998

Ratification : Panama (18 août 2000*)

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés. New York, 25 mai 2000

Signature : Sri Lanka (21 août 2000)

* Date de réception des documents pertinents.

Millenium Summit

Signature of and deposit of instruments relating to multilateral treaties deposited with the Secretary-General

The above event will take place from 6 to 8 September 2000, from 9 a.m. to 6 p.m., in a special room established for the purpose located adjacent to the Delegates entrance.

Delegations who have notified the Secretary-General, in response to his letter of 15 May 2000, and those still intending to do so, of their intention to sign or deposit instruments relating to multilateral treaties under his custody are advised to promptly contact the Treaty Section of the Office of Legal Affairs to arrange appointments (Room S-3200, tel.: (212) 963-5047, fax: (212) 963-3693).

Delegations are also requested to submit a copy of instruments including, where appropriate texts of declarations and reservations, and, as necessary, required full powers to the Treaty Section at the latest by 31 August 2000.

Sommet du millénaire

Signature et dépôt d'instruments relatifs aux traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général

L'événement ci-dessus aura lieu du 6 au 8 septembre 2000, de 9 heures à 18 heures, dans un espace spécial réservé à cet effet à côté de l'entrée des délégués.

Les délégations ayant notifié au Secrétaire général, en réponse à sa lettre en date du 15 mai 2000, leur intention de signer ou de déposer des instruments relatifs aux traités multilatéraux sous sa garde, ou celles qui entendent le faire, sont priées de contacter sans délai la Section des Traités du Bureau des Affaires juridiques pour fixer à l'avance un rendez-vous (Bureau S-3200, tél.: (212) 963-5047, fax: (212) 963-3693).

Les délégations sont aussi priées de soumettre une copie des instruments comprenant les textes des déclarations et réserves éventuelles, et, le cas échéant, les pleins pouvoirs requis à la Section des Traités au plus tard le 31 août 2000.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to room S-2940 (extensions: 33888, 36771 and 36776) (fax number: 963-4790) (e-mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

00-60656

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940 (postes 33888, 36771 et 36776) (numéro du télécopieur : 963-4790) (courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.